



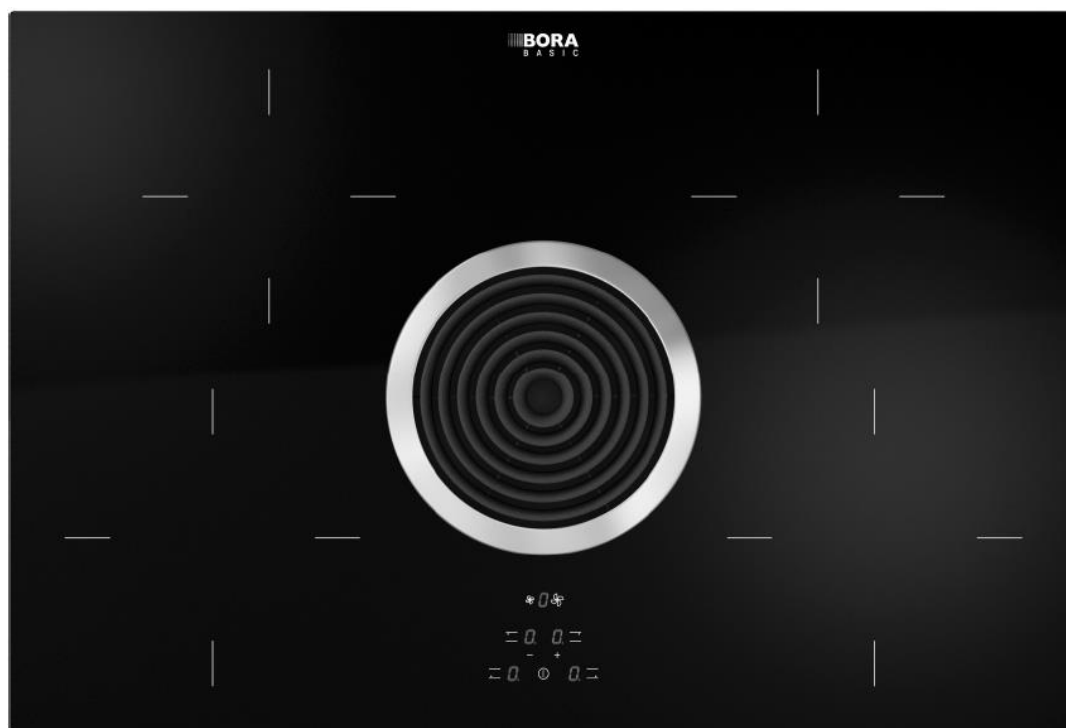
**SK**

**Návod na obsluhu a montáž**

**Indukčná sklokeramická varná doska s integrovaným digestorom**

**BIA**

**BIU**



**BIAS-UM-0000413**

[www.boragmbh.at](http://www.boragmbh.at)

# Obsah

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Bezpečnostné pokyny .....                     | 3  |
| Všeobecné pokyny .....                        | 3  |
| Inštalácia.....                               | 4  |
| Používanie .....                              | 5  |
| Ochrana varnej dosky pred poškodením.....     | 7  |
| Zvuky .....                                   | 7  |
| Návod na obsluhu.....                         | 8  |
| Popis zariadenia .....                        | 8  |
| Popis súčastí .....                           | 8  |
| Technické údaje.....                          | 9  |
| Údaje o varnej zóne.....                      | 9  |
| Obslužný panel .....                          | 9  |
| Princíp fungovania .....                      | 9  |
| Pracovné režimy .....                         | 10 |
| Obsluha .....                                 | 11 |
| Obsluha digestora varnej dosky .....          | 11 |
| Obsluha varnej dosky .....                    | 12 |
| Bezpečnostné zariadenia .....                 | 15 |
| Čistenie a údržba .....                       | 16 |
| Sklokeramická varná doska.....                | 16 |
| Digestor varnej dosky .....                   | 16 |
| Čo robiť, keď ...? .....                      | 19 |
| Montážne pokyny .....                         | 20 |
| Bezpečnostné pokyny .....                     | 20 |
| Bezpečné vzdialenosti.....                    | 20 |
| Inštalačné rozmery .....                      | 21 |
| Montáž – inštalácia .....                     | 23 |
| Verzia BIU s cirkuláciou vzduchu .....        | 24 |
| Verzia BIA s odsávaním vzduchu .....          | 26 |
| Pripojenie napájacej šnúry k zariadeniu ..... | 29 |
| Zákaznícky servis a záruka .....              | 30 |
| Ekologická likvidácia.....                    | 30 |

## Bezpečnostné pokyny

Neprehliadnite nasledujúci symbol, najmä pri čítaní návodu:



### VÝSTRAHA

V prípade nedodržania pokynov môže nastať nebezpečná situácia, ktorá môže viesť k vážnym úrazom alebo usmrteniu. Pokyny je nutné vždy dodržiavať!

### Všeobecné pokyny

■ Zariadenie vyhovuje záväzným bezpečnostným opatreniam. Akékoľvek neprimerané použitie však môže spôsobiť úraz alebo poškodenie majetku.

■ Pred uvedením zariadenia do činnosti si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie o montáži, bezpečnosti, používaní a údržbe zariadenia. Účelom týchto informácií je ochrániť vás pred úrazom a predísť poškodeniu zariadenia. Ak potrebujete akékoľvek ďalšie informácie alebo máte nejaké otázky o používaní zariadenia, obráťte sa na nás pomocou kontaktných údajov uvedených na zadnej strane toho návodu.

■ Odložte si tento návod na neskoršie použite alebo pre ďalších vlastníkov.

■ Po rozbalení skontrolujte, či zariadenie nie je viditeľne poškodené. Nezapájajte zariadenie, ak došlo k jeho poškodeniu počas prepravy.

■ Tento návod opisuje viaceré verzie zariadenia. Niektoré funkcie opísané v tomto návode sa nemusia vzťahovať na vaše zariadenie.

### Určené použitie

■ Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené jeho neprimeraným použitím alebo nesprávnou obsluhou.

■ Toto zariadenie nie je určené na použitie vonku.

■ Toto zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom ani so samostatným systémom diaľkového ovládania (diaľkovou obsluhou).

■ Toto zariadenie môžu používať **deti** od 8 rokov a tiež osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo ktorým chýbajú potrebné skúsenosti či znalosti, pokiaľ sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili s ním spojené riziká.

■ **Deti** sa so zariadením nesmú hrať.

■ **Deti** nesmú vykonávať žiadnu prácu pri čistení a údržbe, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

■ Nenechávajte **deti** bez dozoru v blízkosti zariadenia.



### Nebezpečenstvo popálenia!

■ Varná doska a jej nezakryté časti sa počas používania zahrievajú a zostávajú horúce ešte nejaký čas po vypnutí zariadenia. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli horúcich častí. **Deti** do 8 rokov sa nesmú zdržovať v blízkosti zariadenia, ak nie sú pod neustálym dozorom.

■ Použite detskú poistku, ktorá zabráni **deťom** zapnúť varnú dosku alebo zmeniť jej nastavenia, keď sú bez dozoru.



### **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Žiadne predmety, ktoré by mohli zaujímať **deti**, neodkladajte do priestoru nad varnou doskou ani za ňou. Deti by to pokúšalo, aby vyliezli na zariadenie.



### **Riziko popálenia a obarenia!**

- Zaistite, aby deti nemohli stiahnuť horúce hrnce či panvice z varnej dosky. Rúčky hrncov a panvíc vždy otočte nabok a nad pracovný povrch, aby nevzniklo riziko popálenia a obarenia! Toto nebezpečenstvo môžete znížiť detským chráničom na sporák (možno zakúpiť v špecializovaných predajniach).
- Všetci používatelia zodpovedajú za údržbu a správne používanie zariadenia vo svojej domácnosti.

## **Inštalácia**

- Zariadenie je ťažké. Pri jeho vybaľovaní a inštalácii dávajte pozor, aby nedošlo k úrazu. Zariadenie musia z obalu vybrať dve osoby.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či zariadenie nie je viditeľne poškodené. Poškodené zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie uviesť do prevádzky. Mohlo by to ohroziť vašu bezpečnosť!
- Aby ste zaistili bezpečné fungovanie zariadenia, používajte ho až po namontovaní.
- Toto zariadenie musí k elektrickej sieti pripojiť odborný elektrikár, ktorý dôkladne pozná predpisy príslušnej krajiny ako aj ďalšie predpisy miestnych dodávateľských spoločností a dôsledne ich dodržiava.

- Elektrická bezpečnosť zariadenia je zaručená len v prípade, že je zariadenie zapojené do správne nainštalovanej sústavy s ochranným vodičom. Toto základné bezpečnostné opatrenie je veľmi dôležité!

- Pri zapájaní zariadenia sa musí zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť všetky kolíky od siete do vzdialenosti aspoň 3 mm. Vhodnými odpojovacími mechanizmami sú ističe, poistky, bezpečnostné prerušovače a stýkače.



### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- Elektrický kábel sa nesmie pripájať k horúcej varnej doske. Dbajte, aby ste kábel nepricvikli ani inak nepoškodili.



### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

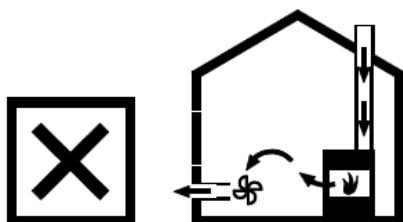
- Zariadenie musí byť pripojené k napájacímu zdroju trvalým spojením a nesmie sa uvádzať do činnosti zásuvným kontaktom, teda pripojením do zásuvky s uzemňovacím vodičom.
- Opravy a údržbu smú vykonávať len odborníci autorizovaní výrobcom. Nesprávne vykonaná inštalácia, údržba či oprava môže spôsobiť veľké nebezpečenstvo pre používateľa, za ktoré výrobca nijako nezodpovedá.
- Chybné súčiastky sa smú vymeniť len za originálne súčiastky dodané spoločnosťou BORA. Len tak je možné zaručiť, že súčiastky budú vyhovovať bezpečnostným požiadavkám.



## **Životu nebezpečné, riziko otrávenia!**

Riziko otrávenia spalínami pri používaní zariadenia súčasne s kozubom v závislosti od množstva a kvality vzduchu v miestnosti.

Do miestnosti môžu byť vťahované jedovaté spaliny (oxid uhoľnatý) z komína alebo dymovodu.

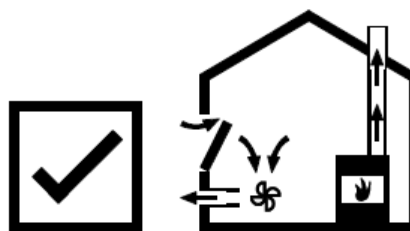


V závislosti od množstva a kvality vzduchu v miestnosti (súvisí s prítomnosťou napr. plynových či naftových ohrievačov, pecí na drevo alebo uhlie, prietokových ohrievačov vody a pod.) kozuby odoberajú vzduch z miestnosti, v ktorej sú postavené, a vypúšťajú spaliny von cez odvádzací systém (napr. komín).

Pri používaní na účely odsávania vzduchu digestor varnej dosky odvádza vzduch z miestnosti, v ktorej je nainštalovaný, a z príľahlých miestností. V prípade nedostatočného množstva vzduchu sa vytvorí podtlak. Vtedy sa môže stať, že z komína či dymovodu sa vytiahnu jedovaté plyny späť do miestnosti. Preto je nutné vždy zaistiť dostatok čerstvého vzduchu.

Pri súčasnom používaní digestora varnej dosky a kozubu nesmie podtlak v miestnosti, kde je kozub postavený, prekročiť 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar). Vždy sa musí používať bezpečnostné zariadenie na zaistenie dostatočného prívodu čerstvého vzduchu (napr. kontaktný okenný spínač, regulátor minimálneho tlaku). Odvádzaný vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvádzanie spalín zo zariadení na plyn alebo iné horľaviny.

Dodržanie tejto požiadavky musí skontrolovať a potvrdiť autorizovaný pracovník (napr. kominár).



■ Ak sa digestor varnej dosky používa len v režime cirkulácie vzduchu, zariadenie možno používať bez akýchkoľvek obmedzení.

■ Integrovaný digestor varnej dosky sa nesmie používať s inými varnými doskami.

■ Pokiaľ ide o konštrukciu potrubia na odsávaný vzduch, musia byť dodržané platné predpisy.

## **Používanie**

■ Informácie pre osoby s kardiostimulátormi, načúvacími pomôckami a kovovými implantátmi:

Indukčné varné dosky vytvárajú vysokofrekvenčné elektromagnetické pole v oblasti okolo varných zón. Za nepriaznivých podmienok môžu byť kardiostimulátory, načúvacie pomôcky a kovové implantáty negatívne ovplyvnené alebo môže dôjsť k ich poruche, ak sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti varných zón.

Nepriaznivý vplyv na správne fungovanie kardiostimulátora je nepravdepodobný. Ak však máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na výrobcu kardiostimulátora alebo sa poraďte s lekárom.



### **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Nedotýkajte sa horúcej varnej dosky. Dbajte, aby sa v blízkosti zariadenia nenachádzali deti. Indikátor zvyškového tepla upozorňuje, že varná doska je horúca.
- Po použití varnú zónu vypnite pomocou obslužného panela. Nespoliehajte sa len na systém detekcie panvice.



### **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Ak sa varná doska zahrieva, ale ukazovateľ nesvieti, vypnite zariadenie.



### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Nekladajte na varnú dosku žiadne horľavé predmety.



### **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Nenechávajte na varnej doske žiadne predmety z kovu (napr. pokrievky, kryt digestora, príbory či iný riad). Tieto predmety sa môže veľmi rýchlo zohriať a spôsobiť popáleniny.
- Pri tekutých pokrmoch dávajte pozor, aby nevykypeli.
- Dbajte, aby sa elektrický kábel zariadenia nedotkol horúcej varnej dosky. Mohlo by to poškodiť izoláciu kábla aj varnú dosku.



### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Nenechávajte varnú dosku bez dozoru, keď je zapnutá!

Prázdne hrnce môžu poškodiť sklokeramický povrch. Prehriaty olej alebo tuk sa môže ľahko vznietiť.



### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Nenechávajte ohrievať olej ani tuk bez dozoru. Ak sa olej vznieti, nehaste oheň vodou. Uduste ho napríklad pokrievkou.



### **Nebezpečenstvo úrazu!**

- Varnú dosku aj dno hrnca vždy udržiavajte suché. Ak je medzi dnom hrnca a varnou doskou kvapalina, môže sa nahromadiť para pod tlakom, ktorá sa môžu znenazdajky uvoľniť.



### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

- Ak sú na sklokeramickom povrchu nájdete akékoľvek praskliny či trhliny, ihneď vypnite zariadenie a odpojte ho od siete (v poistkovej skrinke).
- Pod zariadenie neukladajte žiadne malé predmety ani papiere, mohlo by dôjsť k ich vtiahnutiu do zariadenia a k následnému poškodeniu ventilátora alebo narušeniu správneho fungovania chladenia.



### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

- V blízkosti varnej dosky sa nesmú skladovať hliníkové fólie ani žiadne horľavé materiály (napr. spreje).
- Do priestoru obslužného panela nekladajte žiadne horúce hrnce ani panvice. Mohlo by to viesť k poškodeniu elektronických súčastí pod obslužným panelom.

■ Nekladte horúce hrnce ani panvice na kryt digestora ani sa nimi nedotýkajte okraja otvoru digestora. Mohli by sa tým poškodiť plastové súčasti.

■ Nepoužívajte digestor varnej dosky bez antikorového tukového filtra ani bez krytu digestora. Tým zabránite usadzovaniu tuku a nečistôt v zariadení a tiež náhodnému vtiahnutiu predmetov do digestora.

Nenechávajte žiadne predmety v bezprostrednej blízkosti digestora varnej dosky. Prúd vzduchu by ich mohol vtiahnuť dnu, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia.



#### **Nebezpečenstvo požiaru!**

■ Čistite a vymieňajte filtre v pravidelných intervaloch. Usadený tuk v antikorovom tukovom filtri môže **spôsobiť požiar**.



#### **Nebezpečenstvo požiaru!**

■ Nevykonávajte žiadnu činnosť s otvoreným plameňom (napr. flambovanie), keď je digestor varnej dosky zapnutý. Usadený kuchynský tuk môže **spôsobiť požiar**.

■ Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para sa môže dostať k súčastiam pod prúdom a vyvolať skrat.

### **Ochrana varnej dosky pred poškodením**

■ Dbajte, aby dno hrnca či panvice a takisto aj varná zóna boli čisté a suché.

■ Hrnce a panvice z varnej dosky vždy zdvihnite, nikdy ich neťahajte po povrchu. Dbajte, aby ste povrch nepoškrebali ani neotierali.

■ Nepoužívajte varnú dosku ako kuchynskú pracovnú dosku. Tvrdé a špicaté predmety môžu poškodiť jej povrch.

■ Dbajte, aby sa na horúcu varnú zónu nerozliali žiadne pokrmy ani nápoje obsahujúce cukor alebo soľ. Mohol by sa tým poškodiť povrch. Ak sa napriek tomu na horúcu varnú zónu vyleje pokrm či nápoj obsahujúci cukor alebo soľ, ihneď ho odstráňte.

■ Dávajte pozor, aby pokrmy nevykypeli.

### **Zvuky**

■ Pri používaní indukčných varných dosiek môžu z hrncov a panvíc vychádzať rôzne zvuky v závislosti od materiálu a povrchovej úpravy ich dna:

■ Pri vysokom výkone môže byť počuť šum. Pri znížení výkonu sa čiastočne alebo úplne stíši.

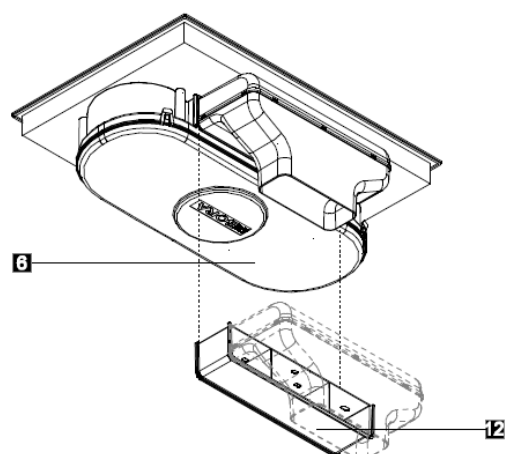
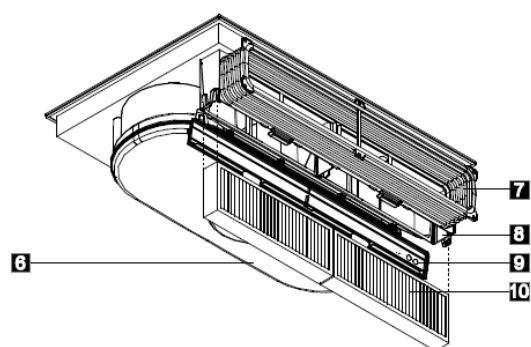
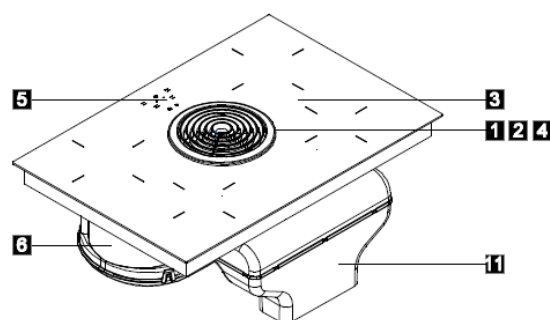
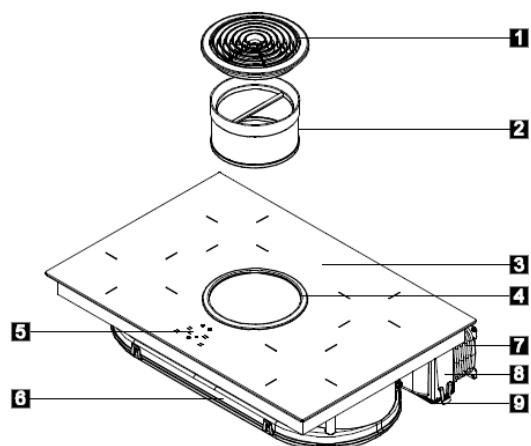
■ Pri používaní hrncov alebo panvíc, ktorých dno je zložené z rôznych materiálov (napr. sendvičové dno), môže byť počuť praskanie alebo pískanie.

■ Pri elektronickom zapínaní, najmä na nízkom výkone, môže byť počuť cvakanie.

■ Aby sa predĺžila životnosť elektronického systému, zariadenie je vybavené chladiacim ventilátorom. Ak sa zariadenie používa intenzívne, ventilátor sa zapne a bude počuť bzučanie. Chladiaci ventilátor môže ešte chvíľu bežať aj po vypnutí zariadenia.

# Návod na obsluhu

## Popis zariadenia



## Popis súčastí

- 1 Vstupná vzduchová hubica
- 2 Antikorový tukový filter
- 3 Varná doska
- 4 Otvor prívodu
- 5 Obslužný panel
- 6 Plášť vzduchovodu so základňou

## Verzia BIU s cirkuláciou vzduchu

- 7 Ohybný vývod
- 8 Plášť aktívneho karbónového filtra
- 9 Kryt plášťa aktívneho karbónového filtra
- 10 Aktívny karbónový filter

## Verzia BIA s odsávaním vzduchu

- 11 Vývodový oblúk s prípojkou na vzduchovod NABER
- 12 Vodorovný nadstavec na vzduchovod

## Technické údaje

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Maximálny príkon                | 7,6 kW                      |
| Sieťové napätie                 | 380 – 415 V 3N              |
| Poistky                         | 3 x 16 A                    |
| Frekvencia                      | 50 Hz                       |
| Základné rozmery<br>(H x Š x V) | 760 x 515 x 196 mm          |
| Hmotnosť                        | cca 25 kg                   |
| Prietok vzduchu                 | 350 – 550 m <sup>3</sup> /h |

## Údaje o varnej zóne

| Varná zóna | Ø varnej zóny | Minimálny Ø hrnca | Výkon vo wattoch        |              |
|------------|---------------|-------------------|-------------------------|--------------|
| L'P        | 210 mm        | 120 mm            | Nastavenie 9:<br>Výkon: | 2300<br>3000 |
| L'Z        | 175 mm        | 90 mm             | Nastavenie 9:<br>Výkon: | 1400<br>–    |
| PZ         | 175 mm        | 90 mm             | Nastavenie 9:<br>Výkon: | 1400<br>–    |
| PP         | 210 mm        | 120 mm            | Nastavenie 9:<br>Výkon: | 2300<br>3000 |
|            |               |                   | Spolu                   | 7400         |

- 5 Znížiť výkon varnej dosky  
Znížiť hodnotu časovača
- 6 Zvýšiť výkon varnej dosky  
Zvýšiť hodnotu časovača
- 9 Vybrať varnú zónu

## Indikátory

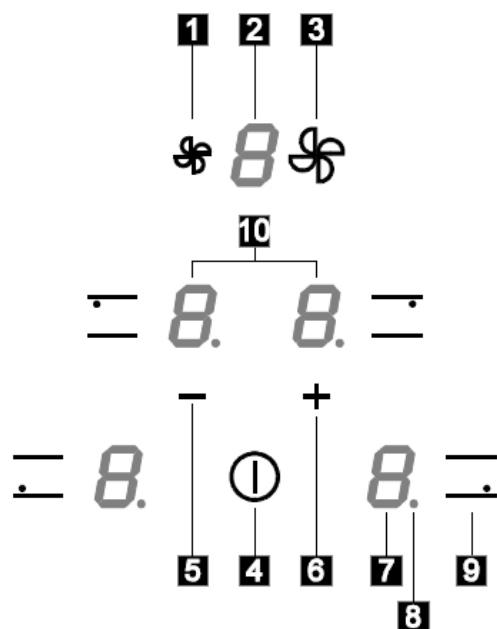
- 2 Indikátor výkonu ventilátora  
Servisný indikátor ventilátora
- 7 Indikátor varnej zóny
- 8 Kontrolka varnej zóny
- 10 Displej časovača

## Princíp fungovania

Sklokeramická varná doska obsahuje dotykové tlačidlá, ktoré reagujú na dotyk prsta.

Zariadenie sa obsluhuje dotykmi prstov na príslušné dotykové tlačidlá. Držte prst na dotykovom tlačidle, kým nezačujete zvukový signál alebo sa nezmení zobrazenie na displeji.

## Obslužný panel



## Dotykové tlačidlá

- 1 Znížiť výkon ventilátora
- 3 Zvýšiť výkon ventilátora
- 4 Zapnúť/vypnúť varnú dosku

## Pracovné režimy

Tento návod sa vzťahuje na viaceré verzie zariadenia. K dispozícii je verzia z odsávaním vzduchu alebo verzia s cirkuláciou vzduchu, ktoré majú odlišné funkcie. Niektoré funkcie opísané v tomto návode sa nemusia vzťahovať na vaše zariadenie.

Zariadenie môžete používať v režime odsávania alebo cirkulácie vzduchu v závislosti od zakúpenej verzie.

### Činnosť s odsávaním vzduchu



Vzduch odsávaný z varnej dosky sa čistí prostredníctvom tukového filtra a usmerňuje sa von cez vývodový systém.

- **Poznámka:** Odsávaný vzduch sa nesmie vypúšťať do práve používaného komína či dymovodu ani do vetracej šachty používanej na vetranie miestnosti, v ktorej je postavený kozub.
- Ak sa má odsávaný vzduch odvádzať do dymovodu alebo komína, ktorý nie je v prevádzke, musí to skontrolovať a schváliť kompetentný kominár.
- Pokiaľ ide o konštrukciu vývodového systému, dodržte plánovaciu dokumentáciu poskytnutú spoločnosťou BORA.  
Ak sa odsávaný vzduch odvádza cez vonkajšiu stenu, použite rúry odporúčané v plánovacej dokumentácii.

### Činnosť s cirkuláciou vzduchu



Vzduch odsávaný sponad varnej dosky sa čistí prostredníctvom tukového filtra a aktívneho karbónového filtra a následne sa privádza späť do miestnosti, kde je zariadenie nainštalované.

- **Poznámka:** Aby sa pri činnosti s cirkuláciou vzduchu odstránil zápach, je nutné používať aktívny karbónový filter. Z hygienických a zdravotných dôvodov dbajte, aby ste aktívny karbónový filter vymieňali v odporúčaných intervaloch. Ďalšie informácie o výmene a údržbe filtrov nájdete v kapitole o čistení a údržbe.

## Obsluha

### Obsluha digestora varnej dosky

#### Zapnutie ventilátora

- Pomocou tlačidla  alebo  zapnite digestor varnej dosky.

Na displeji sa zobrazí . Ak nič ďalšie nestlačíte, digestor varnej dosky sa o niekoľko sekúnd znova vypne.

#### Nastavenie stupňa ventilátora

Zariadenie musí byť zapnuté.

- Stupeň chodu ventilátora zvýšite tlačidlom  a znížite tlačidlom .

Stláčaním tlačidla  sa prevádzkové režimy obmieňajú v nasledujúcej postupnosti:

**0 > 1 > 2 > P > 0 > 1**

Stláčaním tlačidla  sa prevádzkové režimy obmieňajú v nasledujúcej postupnosti:

**0 > P > 2 > 1 > n > 0**

Odporúčanie:

- Ak hrniec zohrievate na vysokú teplotu, vždy ho prikryvajte pokrievkou. Tým zaručíte účinné odsávanie pary a zároveň ušetríte energiu.
- Digestor varnej dosky používajte na minimálnej výkonovej úrovni potrebnej na účinné odsatie výparov. Zlepšíte tým účinnosť pachových filtrov pri činnosti s cirkuláciou vzduchu.
- Používajte varnú dosku len na minimálnom výkone potrebnom na varenie. Obmedzí tým vznik výparov z varenia a zároveň ušetríte energiu.
- Zabráňte silnému ťahu vzduchu v miestnosti, aby ste zaistili účinné odsávanie výparov.

#### Zapnutie oneskoreného automatického spustenia

- Tlačidlom  zvolte režim činnosti pre oneskorené automatické spustenie .

Ventilátor bude bežať na výkonovej úrovni 1 po dobu 10 minút. Potom sa ventilátor automaticky vypne.

#### Ak sa zobrazí servisný displej filtra

Ak sa na displeji zobrazí , aktívny uhlíkový filter je vyčerpaný (týka sa len činnosti s cirkuláciou vzduchu) a antikorový tukový filter vyžaduje bežné vyčistenie.

Vymeňte aktívny uhlíkový filter (len v prípade cirkulácie vzduchu) a dôkladne vyčistite antikorový tukový filter. Ak je antikorový tukový filter veľmi znečistený, vymeňte aj ten.

Ďalšie informácie si prečítajte v pokynoch uvedených v kapitole o čistení a údržbe.

Ak ešte nechcete vykonať výmenu filtra, stlačte tlačidlo  alebo , čím prepnete do normálneho režimu činnosti. Na displeji sa zobrazí .

Servisný displej filtra zostane aktívny a zobrazí sa po každom zapnutí.

#### Vynulovanie servisného displeja filtra

Ak ste vykonali výmenu filtra, potvrdte ju, aby sa vo filtri vynulovalo sledovanie doby používania.

- Zapnite zariadenie.

Na displeji sa zobrazí .

- Stlačte súčasne tlačidlá  a  a podržte ich, kým na displeji nezačne blikať .

Po niekoľkých sekundách sa trvalo rozsvieti . Servisný displej filtra je vynulovaný.

#### Automatické bezpečnostné vypnutie

Ak do 120 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, digestor varnej dosky sa automaticky vypne.

#### Vypnutie ventilátora

- Stlačte súčasne tlačidlá  a .

Na displeji sa zobrazí . Digestor varnej dosky sa o niekoľko sekúnd vypne.

alebo

- Zvoľte režim činnosti pomocou tlačidla  alebo .

Na displeji sa zobrazí . Digestor varnej dosky sa o niekoľko sekúnd vypne.

## Obsluha varnej dosky

### Spôsob fungovania indukčných varných dosiek

Pod indukčnou varnou doskou sa nachádza indukčná cievka. Ak je varná zóna zapnutá, táto cievka vytvára magnetické pole, ktoré pôsobí priamo na dno hrnca a zohrieva ho. Varná zóna sa zohrieva len nepriamo teplom, ktoré vyžaruje hrniec. Indukčné varné zóny fungujú len s hrncami a panvicami, ktoré majú magnetické dno (pozri kapitolu o hrncoch a panviciach).

Indukčná doska automaticky zohľadňuje veľkosť použitého hrnca alebo panvice, čo znamená, že je aktívna len v oblasti, na ktorej spočíva dno hrnca.

Varná zóna nepracuje:

- ak sa zapne bez polozenia riadu alebo s nevhodným riadom. Riad (hrniec alebo panvica) musí mať magnetické dno;
- ak je priemer dna hrnca alebo panvice príliš malý;
- ak odstránite hrniec alebo panvicu zo zapnutej varnej zóny.

Ak je použitý riad nevhodný alebo príliš malý, zobrazí sa to na displeji varnej zóny.

### Hrnce a panvice

■ Hrnce a panvice používané na indukčnej varnej doske musia byť kovové s magnetickými vlastnosťami a dostatočnou plochou dna.

Vhodné hrnce a panvice sú vyrobené z:

- nehrdzavejúcej ocele s magnetickým dnom,
- smaltovanej ocele,
- železnej liatiny.

Nevhodné sú hrnce a panvice vyrobené z:

- nehrdzavejúcej ocele s nemagnetickým dnom,
- hliníka a medi,
- sklokeramických a kameninových materiálov.

Vhodnosť hrncov a panvíc môžete zistiť nasledovne:

Skontrolujte, či hrniec alebo panvica obsahuje symbol, ktorý ukazuje, že je vhodný na použitie s indukovaným prúdom, alebo ho vyskúšajte magnetom. Ak sa magnet prichytí na dno riadu, taký riad je obvykle vhodný na indukčnú dosku.

■ Na dne hrnca či panvice nesmú byť žiadne ostré drážky ani ostré hrany.

■ Používajte len hrnce a panvice s rovným dnom. Dno hrncov a panvíc by nemalo byť nijako zakrivené. V prípade nerovného dna môže vzduchová medzera hrncom alebo panvicou a teplotným snímačom pod varnou doskou spôsobiť nesprávne sledovanie teploty, čo môže viesť k prehriatiu riadu.

■ Riad sa musí umiestniť priamo na sklokeramický povrch. Nepoužívajte trojnožky ani podobné pomôcky.

■ Priemer hrnca by mal byť najmenej:

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Predná varná zóna | 120 mm |
| Zadná varná zóna  | 90 mm  |

### Tipy na šetrenie energie

V nasledujúcich odsekoch nájdete dôležité tipy ako používať svoju novú indukčnú varnú dosku a riad energeticky úsporným a účinným spôsobom.

■ Pri kupovaní hrncov a panvíc pamätajte na to, že obvyčajne sa uvádza horný priemer riadu. Tento priemer je obvykle väčší než priemer dna.

■ Vďaka uzavretému varnému priestoru a pretlaku najviac šetria čas aj energiu tlakové hrnce. Varenie v nich trvá kratšie, čím sa chránia vitamíny.

■ Dbajte, aby v tlakovom hrnci bolo vždy dostatočné množstvo vody. Ak by bol hrniec prázdny, môže dôjsť k poškodeniu varnej zóny aj hrnca.

■ Ak je to možné, vždy zakrývajte hrnce vhodnou pokrievkou.

■ Podľa možnosti používajte hrniec primeraný pre dané množstvo jedla. S poloprázdny veľkým hrncom spotrebujete veľa energie.

## Zapnutie varnej dosky

- Varnú dosku zapnite tlačidlom .

Na displejoch všetkých varných zón sa zobrazí . Ak nič ďalšie nestlačíte, varná doska sa o niekoľko sekúnd z bezpečnostných dôvodov znova vypne.

## Zapnutie varnej zóny a nastavenie výkonovej úrovne

- Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny.

 na displeji sa rozsvieti jasnejšie a rozsvieti sa aj kontrolka.

- Nastavte požadovanú výkonovú úroveň tlačidlom  alebo .

Stlačením tlačidla  sa zapne výkonová úroveň 5, stlačením tlačidla  sa zapne výkonová úroveň 9.

Zvolená výkonová úroveň sa na niekoľko sekúnd rozsvieti jasnejšie, potom opäť stmavne.

## Zmena výkonovej úrovne

- Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny.

Indikátor sa rozsvieti jasnejšie.

- Nastavte požadovanú výkonovú úroveň tlačidlom  alebo .

## Výkonové úrovne

Vďaka vysokému výkonu indukčných varných dosiek sa riad zohrieva veľmi rýchlo. Aby pokrm neprihorel, pri voľbe výkonovej úrovne je potrebné postupovať trochu odlišne v porovnaní s bežnými varnými systémami.

Hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke sú štandardné hodnoty.

V závislosti od množstva pokrmu sa odporúča zvýšiť alebo znížiť úroveň výkonu. Na čas potrebný na predvarenie a zohriatie dna hrnca alebo panvice, ako aj na výsledky varenia, má veľký vplyv štruktúra a materiál hrnca alebo panvice.

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Rozpúšťanie masla, čokolády alebo želatíny                                                          | 1   |
| Udržiavanie teploty omáčok a polievok, dusenie ryže                                                 | 1-3 |
| Varenie zemiakov, cestovín, polievok, ragú, dusenie ovocia, zeleniny a rýb, rozmrazovanie potravín  | 2-6 |
| Smaženie v zakrytej panvici, mierne vyprážanie rezňov a rýb (bez prehrievania tuku)                 | 6-7 |
| Zohrievanie tuku, jemné opekanie mäsa, predváranie zahustených omáčok a polievok, zapekanie omeliet | 7-8 |
| Preváranie veľkého množstva vody, jemné opekanie rezňov                                             | 9   |
| Ohrievanie vody                                                                                     | P   |

## Zvýšený výkonový stupeň

Dve predné varné zóny sú vybavené nastavením  na zvýšenie výkonu. Toto vysoké výkonové nastavenie sa môže používať na rýchle ohrievanie veľkého množstva vody. Ak sa zapne zvýšený výkonový stupeň, varné zóny budú pracovať na zvýšenom výkone po dobu 5 minút. Potom sa varná zóna automaticky prepne späť na výkonovú úroveň 9.

### Poznámka:

Zvýšený výkonový stupeň nepoužívajte na ohrievanie oleja, tuku a pod. Vysoký výkon by mohol hrniec či panvicu prehriať.

## Zapnutie zvýšeného výkonového stupňa

- Zvoľte varnú zónu a nastavte výkonovú úroveň .
- Tlačidlom  navoľte výkonovú úroveň .

Na displeji sa zobrazí . Po 5 minútach sa výkonová úroveň automaticky prepne späť na úroveň .

## Skoršie vypnutie zvýšeného výkonového stupňa

- Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny.

Indikátor sa rozsvieti jasnejšie.

- Nastavte požadovanú výkonovú úroveň tlačidlom .

Zvolená výkonová úroveň sa na niekoľko sekúnd rozsvieti jasnejšie, potom opäť stmavne.

## Vypnutie varnej zóny

- ▶ Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny.
- ▶ Tlačidlom  alebo  nastavte výkonovú úroveň .

Na displeji sa na niekoľko sekúnd rozsvieti .

## Indikátor zvyškového tepla

Kým je varná zóna stále horúca, na displeji sa zobrazuje  a upozorňuje na prítomnosť zvyškového tepla. Keď sa varná zóna dostatočne vychladí, indikátor taktiež zhasne.

Nedotýkajte sa varných zón ani na ne nekladte predmety citlivé na teplo, kým indikátor zvyškového tepla svieti. Nebezpečenstvo popálenia a požiaru!

## Časovač

Ak chcete používať časovač, varná doska musí byť zapnutá.

Časovač má dve funkcie:

- nastavenie krátkeho času (napr. na varenie vajíec),
- automatické vypnutie varnej zóny.

Nastaviť možno čas od 1 minúty  do 99 minút .

Po uplynutí nastaveného času sa na displeji časovača na niekoľko sekúnd zobrazí . Zároveň sa na niekoľko sekúnd ozve zvukový signál. Ak chcete zvukový signál predčasne ukončiť, dotknite sa ľubovoľného tlačidla na obslužnom paneli varnej dosky.

## Nastavenie krátkeho času

- ▶ Zapnite varnú dosku.
- ▶ Stlačte súčasne tlačidlá  a .

Na displeji sa zobrazí . Čas sa zobrazí na indikátoroch zadných varných zón. Predné indikátory sú v tomto prípade vždy deaktivované.

- ▶ Nastavte požadovaný čas tlačidlom  alebo . Pri stlačení tlačidla  sa čas začne nastavovať od 1 minúty, pri stlačení tlačidla  od 30 minút.

Ak nie sú zapnuté žiadne varné zóny, kontrolky na displeji časovača budú blikať.



## Nastavenie časovača (automatické vypnutie)

- ▶ Zvoľte varnú zónu a nastavte výkonovú úroveň.
- ▶ Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny. Nastavená výkonová úroveň sa na niekoľko minút rozsvieti jasnejšie.

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlá  a .

Na displeji časovača sa zobrazí  a kontrolka zvolenej varnej zóny začne blikať.

- ▶ Nastavte požadovaný čas tlačidlom  alebo .

Pri stlačení tlačidla  sa čas začne nastavovať od 1 minúty, pri stlačení tlačidla  od 30 minút.

Po zadaní posledného vstupu sa na niekoľko sekúnd zobrazí nastavený čas. Aktivovaný časovač je signalizovaný kontrolkou na indikátore varnej dosky. Nastavená výkonová úroveň je taktiež zobrazená na indikátore varnej dosky.

## Navolenie a úprava časovača

- ▶ Stlačte tlačidlo  požadovanej varnej zóny, na ktorej chcete aktivovať automatické vypnutie.

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlá  a .

Zobrazí sa požadovaný indikátor časovača a kontrolka varnej dosky začne blikať.

- ▶ Čas môžete upraviť tlačidlom  alebo .

ALEBO ak je aktívnych viac časovačov:

- ▶ Stláčajte súčasne tlačidlá  a , až kým nezačne blikať kontrolka požadovanej varnej zóny.

Kontrolky aktivovaných časovačov sa rozsvetujú v smere hodinových ručičiek začínajúc nastavením krátkeho času.

- ▶ Čas môžete upraviť tlačidlom  alebo .

## Skoršie vypnutie časovača

- Zvoľte požadovaný časovač.

Zobrazí sa požadovaný indikátor časovača a kontrolka varnej dosky začne blikať.

- Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte hodnotu časovača **00**.

## Detská poistka

Detská poistka je určená ako ochrana pred náhodným zapnutím. Možno ju aktivovať, len keď nie je zapnutá žiadna varná zóna.

### Aktivovanie detskej poistky

- Zapnite varnú dosku.
- Do 10 sekúnd od zapnutia zariadenia stlačte tlačidlo výberu pravej prednej varnej zóny **■** súčasne s tlačidlom **■** a potom stlačte ešte raz tlačidlo výberu pravej prednej varnej zóny **■**.

Na všetkých indikátoroch varných zón sa zobrazí **L**, čím sa potvrdí, že detská poistka bola aktivovaná.

Ak je varná zóna stále horúca na displeji sa striedavo zobrazuje **L** a **H**.

### Deaktivovanie detskej poistky pred varením

- Stlačte tlačidlo výberu pravej prednej varnej zóny **■** súčasne s tlačidlom **■**.

Na všetkých indikátoroch varných zón sa zobrazí **L**, na displeji sa zobrazí výkonová úroveň a kontrolka začne blikať.

Ak je varná zóna stále horúca na displeji sa striedavo zobrazuje **0** a **H**.

Varnú dosku teraz možno používať. Po vypnutí varnej dosky sa detská poistka znova aktivuje.

### Deaktivovanie detskej poistky

- Zapnite varnú dosku.
- Stlačte tlačidlo výberu pravej prednej varnej zóny **■** súčasne s tlačidlom **■** a potom stlačte ešte raz tlačidlo **■**.

## Bezpečnostné zariadenia

### Automatické bezpečnostné vypnutie

Ak sa varná zóna ohrieva na stabilnej výkonovej úrovni nezvyčajne dlhú dobu (pozri tabuľku), automaticky sa vypne a na displeji sa zobrazí príslušný indikátor zvyškového tepla.

Ak chcete obnoviť činnosť varnej zóny, znova ju normálne zapnite.

| Výkonová úroveň               | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6   | 7   | 8   | 9   |
|-------------------------------|---|---|---|---|---|-----|-----|-----|-----|
| Max. doba činnosti v hodinách | 8 | 6 | 5 | 5 | 4 | 1,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 |

### Ochrana varných zón proti prehriatiu

Všetky indukčné cievky a chladiace prvky elektronického systému sú vybavené ochranou proti prehriatiu. Skôr než by došlo k prehriatiu indukčných cievok alebo chladiacich prvkov, ochrana proti prehriatiu spustí jedno z nasledujúcich opatrení:

- Ak je zapnutý zvýšený výkonový stupeň, vypne sa. Indikátor **P** sa prepne na **9**.
- Nastavená výkonová úroveň sa zníži.
- Varné zóny sa automaticky vypnú. Na displeji sa zobrazí **H**.

### Trvalé stlačenie tlačidiel

Varná doska sa automaticky vypne, ak je jedno alebo viac dotykových tlačidiel zakryté po dobu dlhšiu ako cca 10 sekúnd, napríklad stálym dotykom prsta alebo položením predmetu naň.

- Zobrazí sa chybové hlásenie **Er03**.
- Po niekoľkých sekundách sa varná doska vypne.

Uvoľnite obslužný panel, prípadne z neho odstráňte predmety. Potom môžete znova uviesť varnú dosku do činnosti.

## Čistenie a údržba

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby vždy zariadenie vypnite. Vyberte poistku.
- Pred čistením nechajte zariadenie vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič. Para sa môže dostať k súčastiam pod prúdom a vyvolať skrat.
- Počas čistenia aj po čistení dbajte, aby sa žiadna varná zóna nechtiac nezapla.
- Zariadenie čistite po každom použití. Po každom umytí zariadenie utrite, obmedzte tým usadzovanie vodného kameňa.

**Dôležité!** Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, ako napr. brúsny papier, drsné hubky, drôtenky, odstraňovače škvŕn a pod.

### Sklokeramická varná doska

#### Čistenie po použití

Varnú dosku čistite vždy, keď je znečistená – najlepšie po každom použití. Na čistenie používajte mäkkú handričku a malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Potom varnú dosku dôkladne poutierajte dosucha, aby na jej povrchu nezostali žiadne zvyšky prostriedku na umývanie riadu.

#### Týždenná údržba

Raz za týždeň dôkladne vyčistite celú varnú dosku a vykonajte jej údržbu pomocou bežne dostupných prostriedkov na čistenie sklokeramických povrchov.

Vždy je nutné dodržiavať pokyny príslušného výrobcu.

Čistiace prostriedky po nanosení vytvoria ochrannú vrstvu, ktorá má odpudzujúci účinok na vodu a nečistoty. Akékoľvek znečistenie ostane na tejto vrstve a následne ho bude možné ľahko odstrániť.

Po umytí povrch utrite do sucha čistou handričkou. Na povrchu nesmú zostať žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku, pretože by pri zohriatí mohli mať agresívne účinky a narušiť funkčnosť povrchu.

#### Väčšie znečistenie

Väčšie znečistenie a škvŕny (škvŕny vodného kameňa, perleťovo trblietavé škvŕny) sa najlepšie odstraňujú, keď je varná doska ešte mierne teplá (vhodná na dotyk). Na tento účel použite bežne dostupné čistiace prostriedky.

**Vykypené pokrmy** treba najprv zmäknúť vlhkou handričkou a až potom odstrániť zvyšnú nečistotu špeciálnou sklenou škrabkou na sklokeramické varné dosky.

**Pripálený cukor** a roztopené plasty treba odstrániť ihneď – kým je doska ešte horúca – pomocou sklenej škrabky.

**Zrnká zeminy**, ktoré môžu padnúť na varný povrch pri čistení zemiakov či šalátu môžu posúvaním poškrabať povrch. Preto dbajte, aby na povrchu nezostali žiadne zrnká zeminy.

**Zmeny farby** varnej dosky nemajú vplyv na funkčnosť a stabilitu sklokeramického povrchu. Tieto zmeny farby nie sú spôsobené poškodením varnej dosky, ale zvyškami, ktoré neboli odstránené a prihoreli na povrchu.

**Lesklé škvŕny** sú spôsobené oderom od dna hrncov, najmä v prípade riadu s hliníkovým dnom, alebo nevhodnými čistiacimi prostriedkami. Bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami je ich veľmi ťažké odstrániť. Môže byť nutné zopakovať čistenie niekoľkokrát. V prípade používania agresívnych čistiacich prostriedkov a oderov spôsobených dnom hrncov sa povrchová úprava časom zoderie a objavia sa tmavé škvŕny.

### Digestor varnej dosky

Povrch systému na odsávanie vzduchu čistite mäkkou vlhkou handričkou, bežným čistiacim prostriedkom alebo jemným čistiacim prostriedkom na okná. Zasušené zvyšky nečistôt zmäknúte vlhkou handričkou. Neškrabte!

#### Čistenie vstupnej vzduchovej hubice Čistenie antikorového tukového filtra

Vo vstupnej vzduchovej hubici a antikorovom tukovom filtri sa hromadia tukové zložky kuchynských výparov. Čistite tieto časti aspoň raz týždenne. Pri príprave pokrmov, ktoré obsahujú veľa tuku, je nutné tieto časti vyčistiť po každom použití.

- Nepoužívajte žiadne agresívne, kyslé ani zásadité čistiace prostriedky.
- Vstupnú vzduchovú hubicu a antikorový tukový filter môžete umývať v umývačke riadu alebo ručne.
- Antikorový tukový filter čistite len v smere politúry a vhodným čistiacim prostriedkom.
- Vstupnú vzduchovú hubicu a antikorový tukový filter umývajte v umývačke riadu pri teplote max. 55 °C.

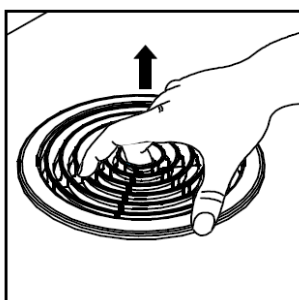
- Výrazne znečistený antikorový tukový filter neumývajte v umývačke riadu spolu s riadom.
- Ak umývate filter ručne, vyčistite ho kefou a potom dôkladne opláchnite.

### Nasadenie a odstránenie vstupnej vzduchovej hubice

Vstupná vzduchová hubica musí byť počas činnosti digestora vždy nasadená.

### Odstránenie vstupnej vzduchovej hubice

- Vypnite digestor varnej dosky.
- Rukou uchopte vstupnú vzduchovú hubicu za prístupový otvor v strede a vyberte ju potiahnutím nahor.

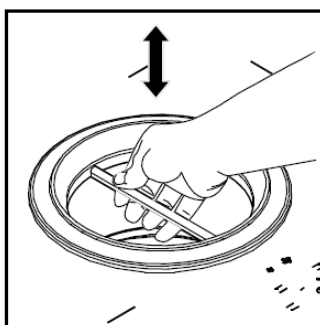


### Nasadenie vstupnej vzduchovej hubice

- Vložte vstupnú vzduchovú hubicu do stredu otvoru na odsávanie vzduchu a zaistite ju na svojom mieste jemným zatlačením nadol.

### Vybratie antikorového tukového filtra

- Vypnite digestor varnej dosky.
- Odstráňte vstupnú vzduchovú hubicu.
- Vyberte antikorový tukový filter tak, že ho chytíte za rúčku a vytiahnete nasávacím otvorom.



### Vloženie antikorového tukového filtra

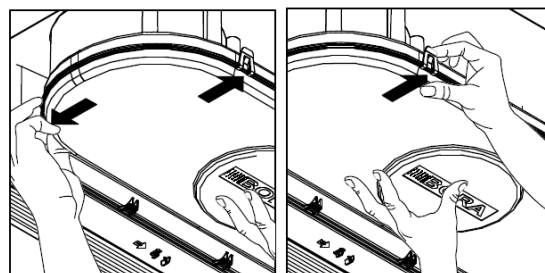
- Vložte antikorový tukový filter dnu tak, že ho chytíte za rúčku a vsuniete do nasávacieho otvoru. Vnútri musí antikorový tukový filter spočínúť na spodnej základni plášťa. Filter nie je potrebné zaistiť.

### Čistenie plášťa vzduchovodu

Bežné čistenie spodného plášťa vzduchovodu vykonávajte aspoň každých 6 mesiacov a vždy najneskôr pri výmene aktívneho karbónového filtra. Na jeho povrchových plochách sa môžu usádzať tukové zložky a zvyšky vodného kameňa z kuchynských výparov.

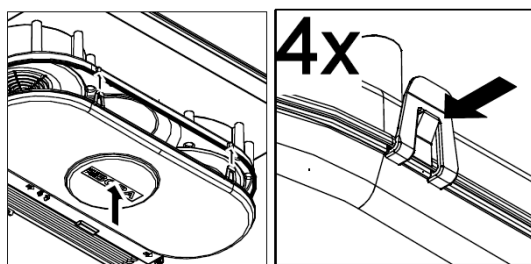
### Otvorenie plášťa vzduchovodu

- Pred otvorením vždy zariadenie vypnite. Vyberte poistku. Pozor na **nebezpečenstvo úrazu**, kým sa kotúč ešte stále pohybuje.



- Najprv odistite obe západky na zadnej strane. Pri tomto úkone druhou rukou držte základňu plášťa.
- Potom odistite obe predné západky a vyberte základňu plášťa.

## Zatvorenie plášt'a vzduchovodu



- Chyťte základňu plášt'a do oboch rúk a umiestnite ju tak, aby poistné západky pri základni plášt'a boli zarovnané s pridržiavacími háčikmi na plášti.
- Potom vložte základňu plášt'a do tesniaceho žliabku plášt'a vzduchovodu.
- Potlačte základňu plášt'a nahor a zatlačte kryt, čím sa západky zaistia na svojom mieste.

## Výmena aktívneho karbónového filtra

V prípade činnosti s cirkuláciou vzduchu musí byť okrem antikorového tukového filtra nasadený aj aktívny karbónový filter. Tento filter zachytáva pachové látky uvoľňované počas varenia.

Aktívny karbónový filter je nutné vymeniť vždy, keď už dostatočne nezachytáva pachové látky alebo keď už nedokáže zabezpečiť potrebný odsávací výkon. V každom prípade ho treba vymeniť najneskôr vtedy, keď sa na displeji ventilátora rozsvieti servisný indikátor filtra **F**.

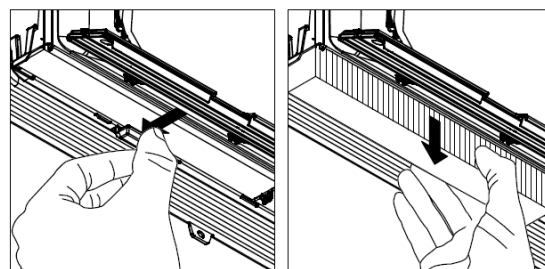
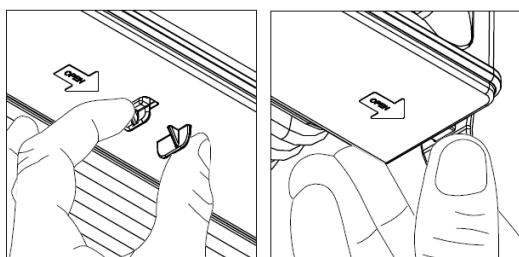
Aktívny karbónový filter BAKF si môžete zakúpiť v špecializovanej predajni alebo na servisnej webovej lokalite BORA online na adrese

- [www.boragmbh.com/service/basic](http://www.boragmbh.com/service/basic)

Použitý aktívny karbónový filter sa môže zlikvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.

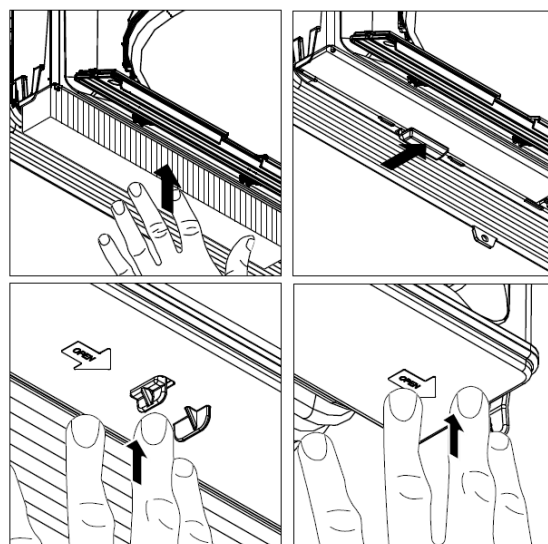
## Vybratie aktívneho karbónového filtra

- Vypnite digestor varnej dosky.



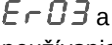
- Najprv odistite západku v strede a potom odistite vonkajšie západky a stiahnite kryt nadol tak, aby sa zaistil v tejto polohe.
- Zatlačte pridržiavač filtra dozadu. Pri tomto úkone druhou rukou držte aktívny karbónový filter.
- Vytiahnite aktívny karbónový filter nadol a vyberte ho.

## Vloženie aktívneho karbónového filtra



- Vypnite digestor varnej dosky.
- Pred vložením aktívny karbónový filter umiestnite do takej polohy, aby smerová šípka ukazovala dozadu a bola viditeľná zospodu.
- Zasuňte aktívny karbónový filter do plášt'a a zatlačte ho nahor.
- Zasuňte aktívny karbónový filter cez pridržiavač tak, aby sa zaistil na svojom mieste.
- Posuňte kryt nahor a zatlačte ho, čím sa západky zaistia na svojom mieste.

## Čo robiť, keď ...?

| Problém                                                                                                                                                            | Príčina                                                                                                              | Riešenie                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Varnú dosku alebo ventilátor sa nedá zapnúť.                                                                                                                       | Je chybná poistka alebo je vypnutý istič elektrickej siete v byte alebo dome.                                        | Vymeňte poistku.<br>Znova zapnite istič.                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                    | Poistku alebo istič niekoľkokrát vyhodí.                                                                             | Obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti BORA.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                    | Prerušenie dodávky prúdu                                                                                             | Nechajte elektrickú sieť skontrolovať odborným elektrikárom.                                                                                                                                                                           |
| Nová varná doska pri uvedení do činnosti vydáva zápach a výpary.                                                                                                   | Toto je bežný jav pri prvom použití zariadení priamo z výroby.                                                       | Po niekoľkých hodinách prvotný zápach pominie.                                                                                                                                                                                         |
| Na displeji varnej zóny sa zobrazuje  .                                           | Na varnú zónu ste nepoložili žiadny vhodný hrniec ani panvicu.                                                       | Používajte len riad vhodný na indukčné varenie.<br>Prispôbte veľkosť hrnca alebo panvice veľkosti varnej zóny.                                                                                                                         |
| Na displeji varnej dosky svieti  .                                                | Je aktivovaná detská poistka.                                                                                        | Deaktivujte detskú poistku (Pozri kapitolu o detskej poistke.)                                                                                                                                                                         |
| Varná zóna alebo celá varná doska sa automaticky vypína.                                                                                                           | Bola prekročená doba činnosti varnej zóny.                                                                           | Varnú dosku môžete znova uviesť do činnosti. (Pozri kapitolu o bezpečnostnom vypnutí.)                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                    | Spustila sa ochrana proti prehriatiu.                                                                                | Pozri kapitolu o ochrane proti prehriatiu.                                                                                                                                                                                             |
| Zvýšený výkonový stupeň sa predčasne automaticky vypne.                                                                                                            | Spustila sa ochrana proti prehriatiu.                                                                                | Pozri kapitolu o ochrane proti prehriatiu.                                                                                                                                                                                             |
| Na displeji varnej dosky sa rozsvieti  a varná doska sa počas používania vypne. | Jedno alebo viaceré dotykové tlačidlá sú zakryté, napríklad stálym dotykom prsta alebo predmetmi položenými na nich. | Uvoľnite obslužný panel, prípadne z neho odstráňte predmety. (Pozri kapitolu o bezpečnostnom vypnutí.)                                                                                                                                 |
| Chladiaci ventilátor beží ďalej aj po vypnutí zariadenia.                                                                                                          | Ventilátor beží ďalej, až kým zariadenie nevychladne, a potom sa automaticky vypne.                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |
| Na displeji varnej dosky svieti  .                                              | Nastala chyba v elektronickom systéme.                                                                               | Odpojte varnú dosku od prúdu približne na 1 minútu. Ak problém pretrváva aj po opätovnom pripojení k prúdu, zapíšte si číslo chyby a obráťte sa na zákaznícky servis.                                                                  |
| Na displeji varnej dosky svieti  .                                              | Bola prekročená životnosť filtrov.                                                                                   | Vymeňte aktívny uhlíkový filter (len v prípade cirkulácie vzduchu) a dôkladne vyčistite antikorový tukový filter. V prípade väčšieho znečistenia sa odporúča vymeniť aj antikorový tukový filter. (Pozri kapitolu o čistení a údržbe). |
| Odsávací výkon digestora varnej dosky sa znížil.                                                                                                                   | Antikorový tukový filter veľmi znečistený.                                                                           | Vyčistite alebo vymeňte antikorový tukový filter.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                    | Aktívny uhlíkový filter je veľmi znečistený (len verzia BIU).                                                        | Vymeňte aktívny uhlíkový filter.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                    | V plášti vzduchovodu sa nachádza nejaký predmet (napr. handrička).                                                   | Vyberte vťiahnutý predmet.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                    | Ventilátor je chybný alebo sa uvoľnila prípojka vývodu.                                                              | Obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti BORA.                                                                                                                                                                                      |

# Montážne pokyny

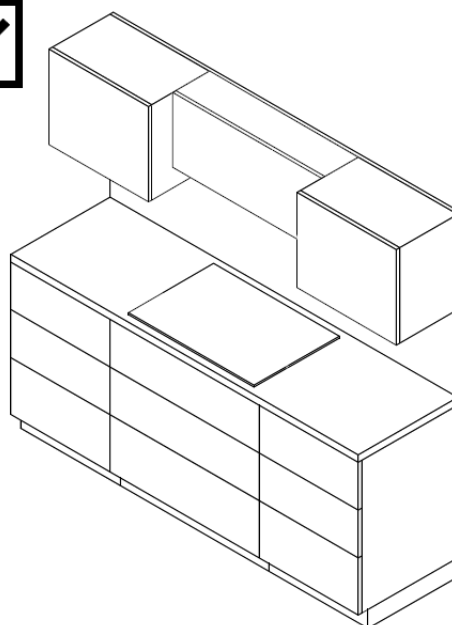
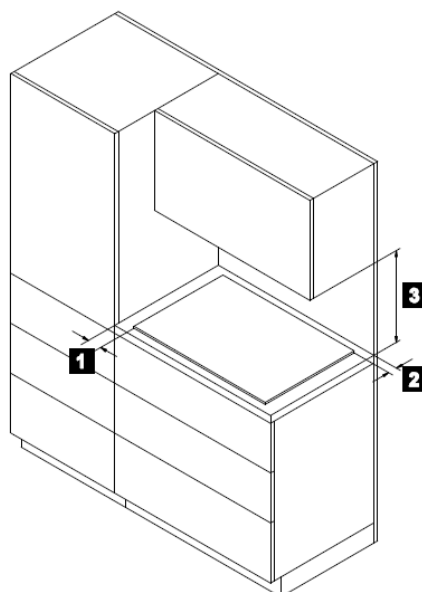
## Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie musí
  - nainštalovať kvalifikovaný odborník,
  - pripojiť k sieti odborný elektrikár.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať a používať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- Zariadenie sa nesmie inštalovať nad chladiacimi zariadeniami, umývačkami riadov, sporákmi, pekárnickami ani nad umývacími a sušiacimi strojmi.
- Na povrchovú vrstvu pracovnej dosky sa musí používať lepidlo odolné voči teplu, iné by sa mohlo zdeformovať alebo uvoľniť.
- Lepené kontaktné plochy pracovnej dosky musia byť z materiálov odolných voči teplu (cca do 100 °C).
- Kontaktné doštičky na stenu musia byť odolné voči teplu.
- Otvorené hrany výrezu sa musia utesniť vodotesným a teplu odolným materiálom, napr. silikónom.
- Zariadenie nainštalujte v bezpečnej vzdialenosti od nábytku.

## Bezpečné vzdialenosti

Výrez v pracovnej doske musí byť minimálne 50 mm od akéhokoľvek nábytku či steny.

- 1) Ľavá aj pravá strana výrezu v pracovnej doske musí byť minimálne 50 mm od akéhokoľvek nábytku či steny. Z ergonomických dôvodov a aby sa zaistila účinná prevádzka digestora varnej dosky, odporúča sa vzdialenosť aspoň 300 mm.
- 2) Od zadnej strany výrezu v pracovnej doske po zadný okraj pracovnej dosky musí byť vzdialenosť aspoň 50 mm.
- 3) Medzi pracovnou doskou a jednotkou montovanou na stenu musí byť vzdialenosť aspoň 700 mm. Z ergonomických dôvodov sa odporúča vzdialenosť aspoň 700 mm.

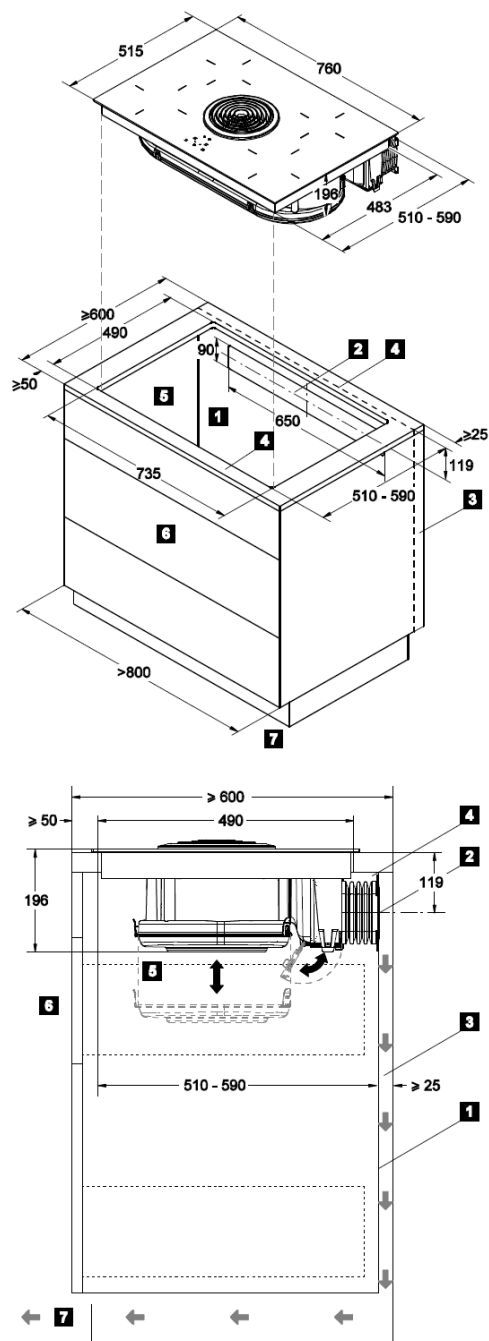


## Inštalačné rozmery



### Verzia BIU s cirkuláciou vzduchu

- 1) Podlahová jednotka musí mať vzadu plnú stenu, aby sa odsávaný vzduch nedostával dopredu do nábytkovej skrinky.
- 2) V zadnej stene nechajte výrez.
- 3) Za zadnou stenou nábytkovej skrinky a príslušným kusom nábytku alebo stenou sa musí dodržať minimálna vzdialenosť na odsávaný vzduch.
- 4) Krížne prvky v priestore výrezu v pracovnej doske môže byť potrebné odstrániť.
- 5) Pod zariadením nie je nutné umiestniť deliacu policu.  
Zabezpečte, aby bol priestor pod zariadením dostatočne vetraný.  
V prednej strane a v spodnej deliacej polici by mal byť otvor s prierezom  $> 50 \text{ cm}^2$  na vetranie indukčného zariadenia.
- 6) Zásuvky či police v podlahovej jednotke musia byť vyberateľné (údržba a čistenie).
- 7) Na spodku podlahovej jednotky nechajte vetrací otvor s prierezom  $> 500 \text{ cm}^2$  na odsávaný vzduch.



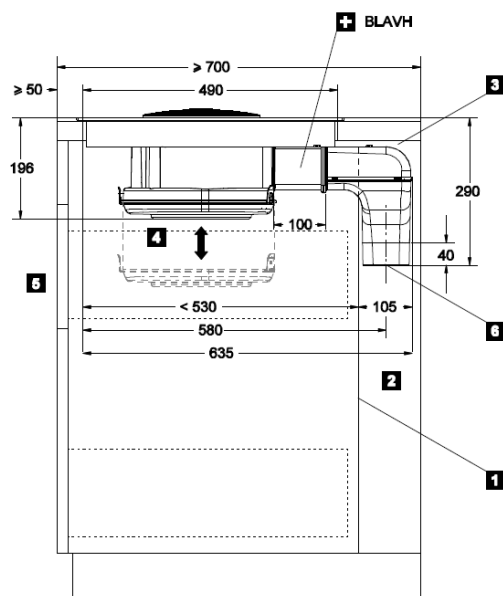
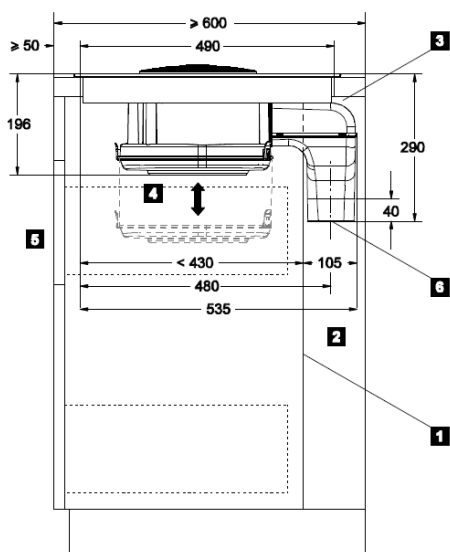
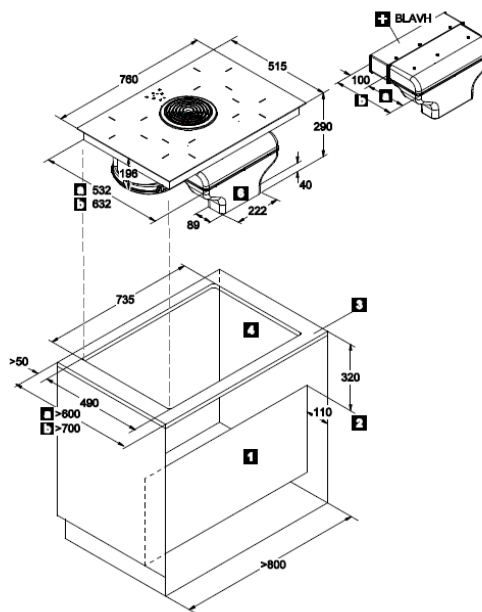


## Verzia BIA s odsávaním vzduchu

- 1) Zadná stena podlahovej jednotky musí byť prispôbená vzduchovodu na odsávaný vzduch.
- 2) Za zadnou stenou nábytkovej skrinky a príslušným kusom nábytku alebo stenou sa musí dodržať minimálna vzdialenosť na vzduchovod.
- 3) Krížne prvky v priestore výrezu v pracovnej doske môže byť potrebné odstrániť.
- 4) Pod zariadením nie je nutné umiestniť deliacu policu. Zabezpečte, aby bol priestor pod zariadením dostatočne vetraný. V prednej strane a v spodnej deliacej polici by mal byť otvor s prierezom  $> 50 \text{ cm}^2$  na vetranie indukčného zariadenia.
- 5) Zásuvky či police v podlahovej jednotke musia byť vyberateľné (údržba a čistenie).
- 6) Prípojka na vzduchovod je kompatibilná so systémom Compair Flow 150 od spoločnosti Naber. Odsávaný vzduch musí byť usmerňovaný von vhodným vzduchovodom. Minimálny prierez vzduchovodu musí dosahovať menovitú šírku okrúhlej rúry aspoň 150 mm (zodpovedá  $176 \text{ cm}^2$ ).

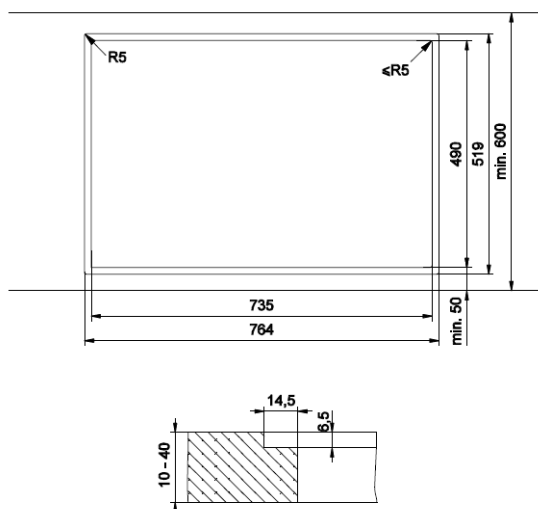
Maximálna dĺžka vzduchovodu je 6 m.

Plánovacie údaje na inštaláciu vzduchovodov sú k dispozícii v návodoch k vetracím zariadeniam BORA.

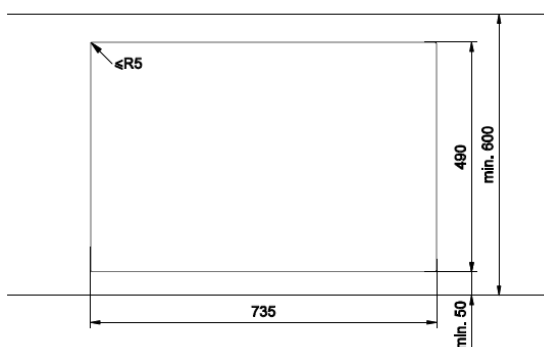


## Rozmery výrezu v pracovnej doske

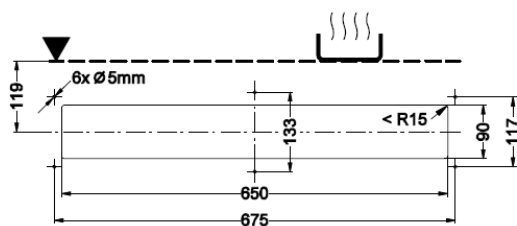
### Zapustená inštalácia



### Inštalácia na povrchu

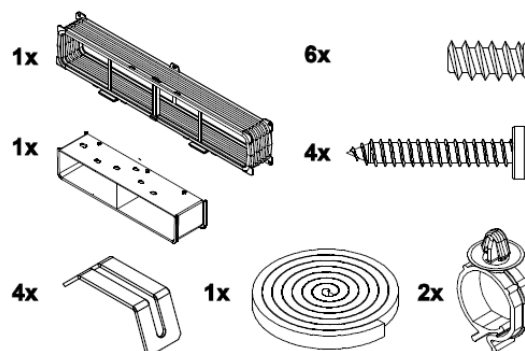


### Rozmery výrazu v zadnej stene v prípade verzie BIU s cirkuláciou vzduchu



## Montáž – inštalácia

### Montážne príslušenstvo



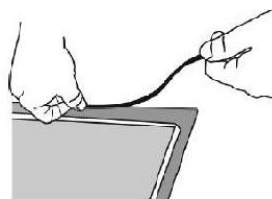
- 1x ohybný vývod (BIU)
- 1x vodorovný nadstavec na vzduchovod (BIA)
- 4x upevňovacie svorky
- 6x EURO skrutky (BIU)
- 4x skrutky so šošovkovitou hlavou
- 1x tesnenie varnej dosky
- 2x káblové príchytky

### Príprava pracovnej dosky

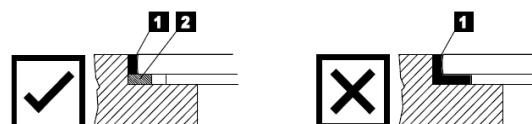
- Pripravte výrez v pracovnej doske podľa rozmerového náčrtu.
- Ak je pracovná doska z dreva utesnite rezné plochy.

### Nalepenie tesnenia varnej dosky

- Pred vykonaním inštalácie sa musí nalepiť dodané tesnenie varnej dosky, a to tak, aby tesne doliehalo na podklad.



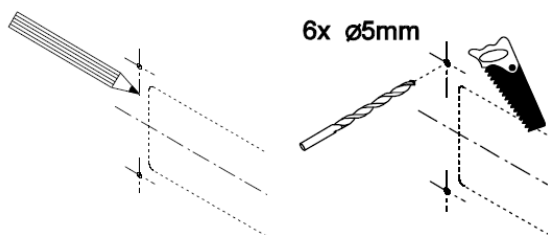
- Ak pripevňujete varnú dosku silikónovým (1) alebo podobným lepidlom, použite aj tesniacu pásku (2) varnej dosky.



## Verzia BIU s cirkuláciou vzduchu

### Príprava zadnej steny nábytkovej skrinky

- Nastavte polohu zadnej steny podľa požadovaných inštalačných rozmerov. Zadnú stenu môže byť potrebné posunúť ďalej dozadu.
- Zadná stena musí siahť do takej výšky, aby predná časť nábytkovej skrinky bola zozadu uzavretá.
- Vyhotovte výrez na odsávaný vzduch podľa stredu zariadenia a pripojovacích otvorov v súlade s inštalačnými rozmermi. Na označenie použite dodanú vŕtaciú šablónu.

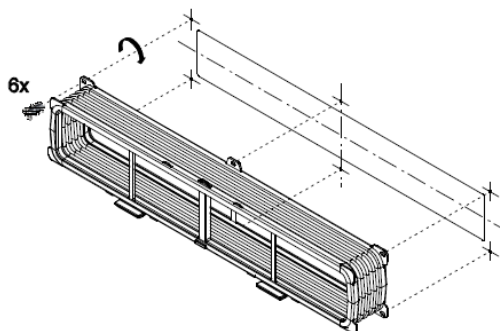
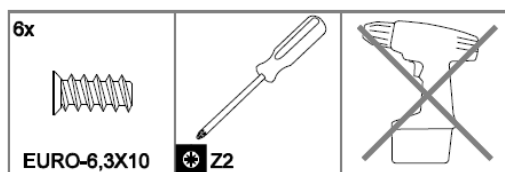


### Kontrola a vytvorenie priestoru pre odsávaný vzduch

- Zabezpečte, aby bol na spodku podlahovej jednotky vetrací otvor s dostatočným prierezom.
- Zmenšíte výšku soklových lišt alebo urobte v základni otvory potrebnej veľkosti. Je potrebný vývod vzduchu s prierezom aspoň 500 cm<sup>2</sup>.

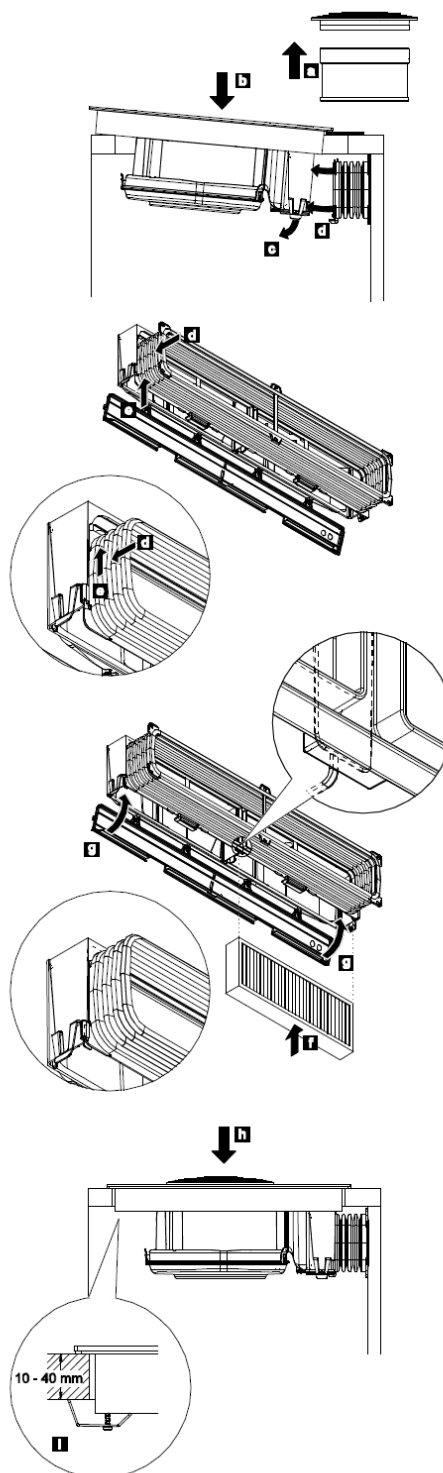
### Montáž ohybného vývodu

- Naskrutkujte ohybný vývod na zadnú stenu nábytkovej skrinky a ručne dotiahnite. Nepoužívajte elektrický skrutkovač!



## Vloženie zariadenia do podlahovej jednotky

- Pred vložení zariadenia vyberte vstupnú vzduchovú hubicu a antikorový tukový filter [a]. Pri vkladaní zariadenia do otvoru môžete vstupnú vzduchovú hubicu použiť ako rukoväť.
- Vložte zariadenie šikmo do výrezu v pracovnej doske [b]. Počas tohto postupu musí byť zadný sklokeramický panel podporený po celej šírke (napr. drevenou doskou).
- Otvorte kryt plášťa aktívneho karbonového filtra [c] a vyberte aktívny karbonový filter.
- Vložte rám ohybného vývodu do prídržného žliabku plášťa aktívneho karbonového filtra [d]. Ak sú oba bočné polohovacie pružky umiestnené vo vodidle, posuňte rám nahor [e] tak, aby sa horná západka zaistila v strede na svojom mieste. Presvedčte sa, či je rám zasunutý do žliabku aktívneho karbonového filtra na všetkých stranách
- Odstráňte z filtrov obalovú fóliu.
- Znova vložte zospodu oba aktívne karbonové filtre [f].
- Zatvorte kryt aktívneho karbonového filtra [g].
- Vložte zariadenie na stred vyznačeného výrezu v pracovnej doske [h]. Presvedčte sa, či tesnenie zariadenia úplne spočíva na pracovnej doske.
- Upevnite zariadenie pomocou montážnych prvkov na pracovnú dosku [i].
- Vložte antikorový tukový filter a nasadte vstupnú vzduchovú hubicu.



## Verzia BIA s odsávaním vzduchu

### Príprava podlahovej nábytkovej jednotky

- Pred vykonaním inštalácie skontrolujte požadované inštalačné rozmery na zariadenie a plánovaný systém vzduchovodu pri podlahovej jednotke.
- V prípade potreby prispôbte podlahovú jednotku (zadnú stenu atď.).

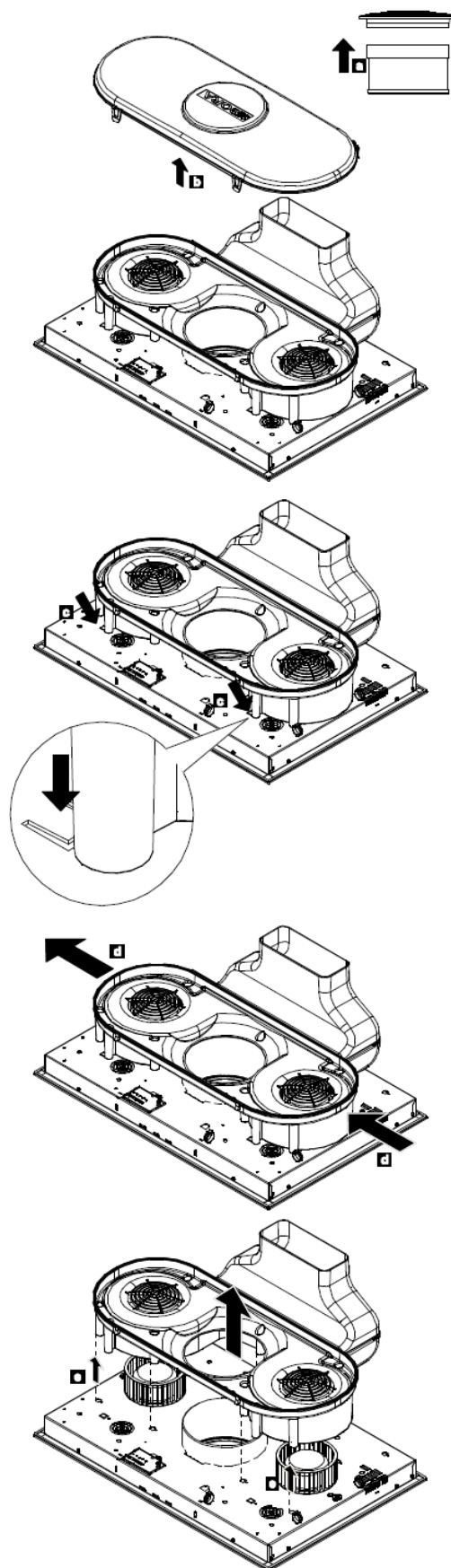
### Vysunutie vzduchovodu

Vzduchovod na odsávaný vzduch možno podľa vlastného uváženia vysunúť o 100 mm pomocou dodaného vodorovného nadstavca BLAVH.

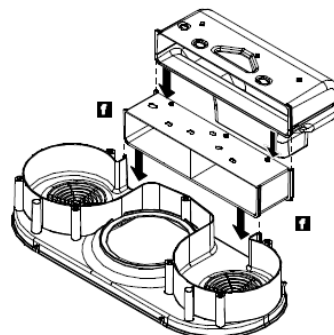
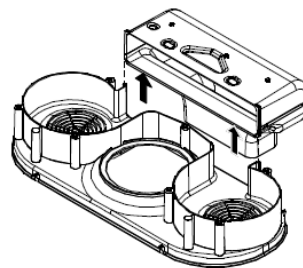
- Položte zariadenie na sklokeramickú stranu. Najprv vyberte antikorový tukový filter a vstupnú vzduchovú hubicu [a]. Na podoprenie použite vhodný mäkký materiál (napr. lepenku, obalový materiál), na ktorom sa sklokeramický panel nijako nepoškodí.
- Vyberte základňu plášťa z plášťa vzduchovodu [b].
- Odistite prepravnú a polohovú poistku pomocou skrutkovača potlačením jazýčka nadol [c].

- Vytlačte plášť vzduchovodu spolu s vývodovým oblúkom [d].

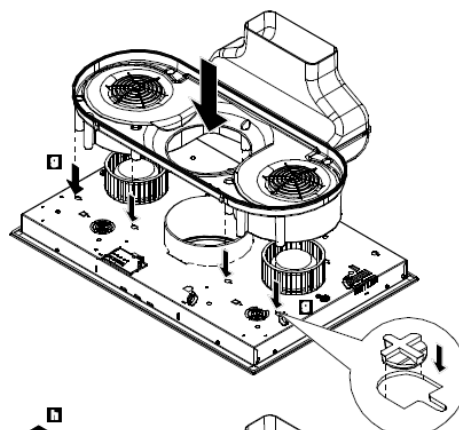
- Vyberte plášť vzduchovodu a vývodový oblúk zo zariadenia [e].



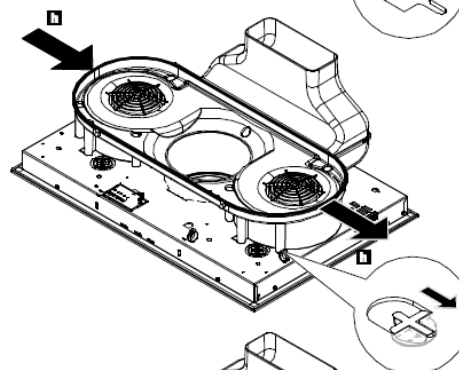
- Vložte nadstavec na vzduchovod medzi plášť vzduchovodu a vývodový oblúk [f].



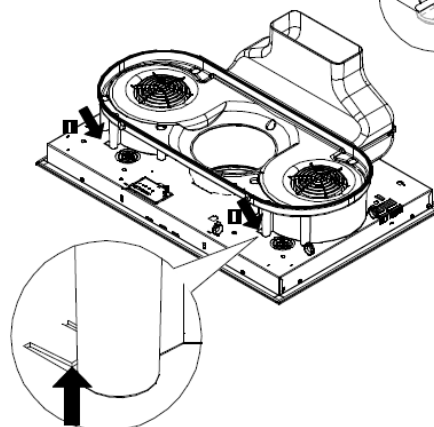
- Umiestnite zmontovanú zostavu vzduchovodu k zariadeniu tak, aby sa prídržné háčiky nachádzali v otvoroch [g].



- Potom posuňte zostavu vzduchovodu do uvedeného smeru [h].

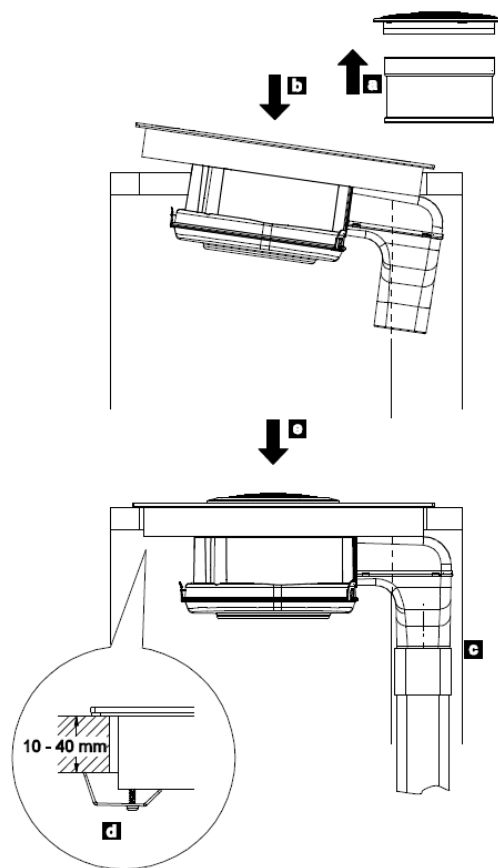


- Zatlačte oba držiaky, čím zaistíte polohu [i].



### Vloženie zariadenia do podlahovej jednotky

- Pred vloženíím zariadenia vyberte vstupnú vzduchovú hubicu a antikorový tukový filter [a]. Pri vkladaní zariadenia do otvoru môžete vstupnú vzduchovú hubicu použiť ako rukoväť.
- Vložte zariadenie na stred vyznačeného výrezu v pracovnej doske [b]. Presvedčte sa, či tesnenie zariadenia úplne spočíva na pracovnej doske.
- Pripojte existujúci vzduchovod k vývodovému oblúku [c]. Tesniacou lepiacou páskou utesnite spoj vzduchovodu tak, aby bol vzduchotesný.
- Upevnite zariadenie pomocou montážnych prvkov na pracovnú dosku [i].
- Vložte antikorový tukový filter a nasadte vstupnú vzduchovú hubicu [e].



## Pripojenie napájacej šnúry k zariadeniu

■ Zariadenie musí k elektrickej sieti pripojiť odborný elektrikár, ktorý dôkladne pozná predpisy príslušnej krajiny ako aj ďalšie predpisy miestnych dodávateľských spoločností a dôsledne ich dodržiava.

■ Elektrická bezpečnosť zariadenia je zaručená len v prípade, že je zariadenie zapojené do správne nainštalovanej sústavy s ochranným vodičom. Toto základné bezpečnostné opatrenie je veľmi dôležité!



**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

■ Zariadenie musí byť pripojené k napájacímu zdroju trvalým spojením a nesmie sa uvádzať do činnosti zásuvným kontaktom, teda pripojením do zásuvky s uzemňovacím vodičom.

### Odpojovacie zariadenia

■ Pri zapájaní zariadenia sa musí zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť všetky kolíky od siete do vzdialenosti aspoň 3 mm. Vhodnými odpojovačmi sú ističe, poistky, bezpečnostné prerušovače a stýkače.

■ Po odpojení je potrebné pripojenie k elektrickej sieti zaistiť proti náhodnému opätovnému zapnutiu.

### Elektrická šnúra

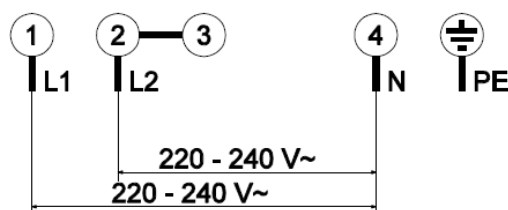
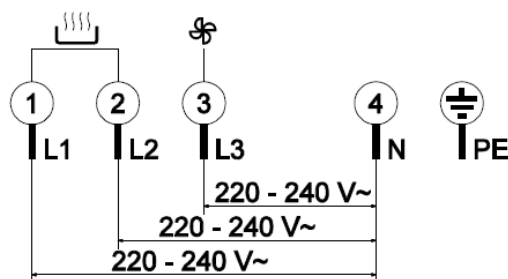
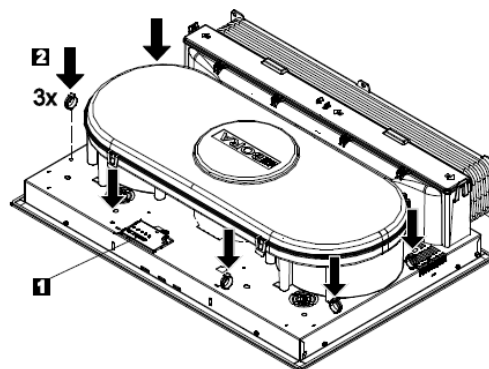
■ Zariadenie musí byť pripojené k sieti napájacou šnúrou typu H 05 VV-F s prierezom minimálne 2,5 mm<sup>2</sup>.



**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

■ Elektrický kábel sa nesmie pripájať k horúcej varnej doske. Dbajte, aby ste kábel nepřicvikli ani inak nepoškodili.

- Pripojte prírodnú elektrickú šnúru k zariadeniu (1) podľa schémy zapojenia. Upevnite montážne príchytky kábla vo vyznačených otvoroch (2) na ľavej alebo pravej strane a prevedte cez ne kábel dozadu.



### Celkový výkon

Celkový výkon zariadenia: 7,6 kW

Striedavé fázové napätie 220 – 240 V / 50 Hz

## Zákaznícky servis a záruka

Ak sa vyskytne porucha, ktorú neviete vyriešiť sami, obráťte sa na:

- špecializovaného predajcu výrobkov BORA alebo
- zákaznícky servis spoločnosti BORA.

Kontaktné údaje na zákaznícky servis spoločnosti BORA sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Pracovníci zákazníckeho servisu si od vás vyžadujú typové označenie a výrobné číslo zariadenia (číslo FD). Tieto informácie nájdete na typovom štítku alebo na zadnej strane návodu a tiež na zariadení.

### Záruka

Záručná doba je 2 roky. Ďalšie informácie nájdete v záručných podmienkach.

## Ekologická likvidácia

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni zariadenie pred poškodením pri preprave. Obal je vyrobený z materiálov, ktoré sú ekologické, ich likvidácia je jednoduchá a možno ich recyklovať.

Vrátením obalového materiálu na recykláciu prispejete k šetreniu zdrojov a redukcii odpadov. Obal môžete odovzdať v špecializovanej predajni.



### Nebezpečenstvo udusenía!

Niektoré časti obalu (napr. plastové fólie alebo polystyrén) môžu byť nebezpečné pre **deti**.

Časti obalu skladujte mimo dosahu detí a čo najskôr ich zlikvidujte.

### Likvidácia odpadu z elektrických zariadení

Odpad z elektrických a elektronických zariadení často stále obsahuje cenné materiály. Obsahuje však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné na správne fungovanie a zaistenie bezpečnosti zariadení. V prípade ich likvidácie spolu s bežným komunálnym odpadom alebo nesprávnej manipulácie s nimi môžu poškodiť zdravie a znečistiť životné prostredie. Preto je veľmi dôležité, aby ste starý spotrebič nezlíkvidovali s bežným komunálnym odpadom.

Namiesto toho ho vráťte na zbernom mieste vo svojom bydlisku medzi odpad z elektrických a elektronických zariadení určený na recykláciu. V prípade potreby si vyžiadajte ďalšie informácie od predajcu. Starý spotrebič až do jeho likvidácie uskladnite mimo dosahu detí.



**BORA** Vertriebs GmbH & Co KG  
Prof. Dr. Anton Kathrein Straße 3  
A-6342 Niederndorf  
Tel.: +43 (0) 5373 62250 0  
Fax: +43 (0) 5373 62250 90  
info@boragmbh.at  
www.boragmbh.at

